

**КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМ. И. АРАБАЕВА  
БИШКЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМ. К. КАРАСАЕВА**

**ДИССЕРТАЦИОННЫЙ СОВЕТ Д 10.24.699**

*На правах рукописи*  
*УДК:81"38:811.111(575.2)(043.3)*

**БАЙГАЗИЕВ ДАНИЯР ТАЛАНТБЕКОВИЧ**

**ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ  
ОСОБЕННОСТИ ПЕСЕННОГО ДИСКУРСА  
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И КЫРГЫЗСКОГО ЯЗЫКОВ)**

10.02.20 – сравнительно – историческое, типологическое и  
сопоставительное языкознание

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

**Бишкек – 2024**

**Диссертационная работа выполнена на кафедре технологии, теории и практики английского языка Института мировых языков и международных отношений имени Ш. Кадыровой Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева**

**Научный руководитель: Бекбалаев Амангельды Абдыжапарович, доктор филологических наук, профессор кафедры германской филологии гуманитарного факультета КРСУ им. Б. Н. Ельцина**

**Официальные оппоненты:**

**Ведущая организация:**

Защита диссертации состоится \_\_\_ в\_\_\_ часов на заседании диссертационного совета Д 10.24.699 по защите диссертации на соискание ученой степени доктора (кандидата) филологических наук при Кыргызском государственном университете им. И. Арабаева и Бишкекском государственном университете им. К. Карасаева, по адресу: г. Бишкек, ул. И. Раззакова, 51А.

Идентификационный код онлайн трансляции защиты: <https://vc.vak.kg/b/102-pct-peh-h5a>

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеках Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева (720026, г. Бишкек, ул. И. Раззакова, 51А) и Бишкекского государственного университета им.К. Карасаева (720044, г. Бишкек, просп. Ч. Айтматова, 27), а также на сайте диссертационного совета ([www.arabaev.kg](http://www.arabaev.kg)).

Автореферат разослан \_\_\_\_\_

Ученый секретарь диссертационного совета,  
кандидат филологических наук, доцент

Джаркинбаева Н.Б.

## **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

**Актуальность** настоящего исследования определяется теми важными и недостаточно изученными проблемами, которые имеют место в сфере теории дискурса, в общем, и, в области песенного дискурса, в частности.

Интерес к песенному дискурсу среди ученых-лингвистов не случаен. Текст песни представляет собой удивительно глубокий и загадочный по содержанию продукт, в котором «живут» не только личностные переживания и мысли автора, но и в целом отражаются особенности менталитета культуры. Актуальность темы данной работы заключается в том, что, разобравшись в разнообразии приемов создания таких образов, какое именно средство используется автором в тот или иной момент для самовыражения, каковы основные темы создаваемых образов и как они соответствуют времени написания и направлению музыки, мы сможем глубже проникнуть в суть песни и насладиться, обогатиться всем ее культурным содержанием.

**Связь темы диссертации с приоритетными научными направлениями, крупными научными программами (проектами), основными научно-исследовательскими работами, проводимыми образовательными и научными учреждениями.** Тема исследования является инициативной.

**Цель** настоящего исследования анализ песенного дискурса с точки зрения лингвостилистических и лингвокультурологических аспектов. Для разрешения поставленной цели нами сформулированы ряд **задач**: 1) провести обзор теоретической литературы по исследуемой проблематике, в частности, рассмотрение теории дискурса и лингвистики текста, лингвостилистических особенностях песенного дискурса, проблемы песенного дискурса как креолизованного текста и компонента культуры; рассмотреть теоретические аспекты дискурсивного анализа, в том числе, когезию и когерентность, прагматику песенного дискурса; методику проведения ассоциативного эксперимента; 2) проанализировать лингвостилистические особенности песенного дискурса в английском и кыргызском языках, в частности, фонетические, лексические и синтаксические стилистические приемы, используемые в песенных дискурсах; 3) проанализировать использование и роль когезии и когерентности в песенном дискурсе английского и кыргызского языков; 4) проанализировать прагматику песенного дискурса в английском и кыргызском языках для выявления лингвокультурных особенностей англоязычного и кыргызского народов; 5) провести ассоциативный эксперимент с использованием песен для выявления лингвокультурных особенностей американского и кыргызского народов.

**Научная новизна** исследования заключается в недостаточной изученности лингвостилистических и лингвокультурологических особенностей песенного дискурса в английском языке и отсутствием полного описания лингвостилистических и лингвокультурологических особенностей песенного

дискурса в кыргызском языке, а также отсутствием ассоциативных экспериментов с использованием песен для выявления лингвокультурных особенностей англоязычного и кыргызского народов.

В работе получены следующие **научные результаты**:

1. Проанализированы лингвостилистические характеристики песенного дискурса в английском и кыргызском языках, включая фонетические, лексические и синтаксические стилистические приемы, применяемые в данных дискурсах.

2. Подвергнуты анализу использование и роль когезии и когерентности в песенных дискурсах на английском и кыргызском языках.

3. Выявлены прагматические интенции песенного дискурса в английском и кыргызском языках с целью выявления лингвокультурных особенностей американского, британского и кыргызского народов.

4. Проведен и проанализирован ассоциативный эксперимент, в ходе которого использовались песни для выявления лингвокультурных особенностей американского, британского и кыргызского народов.

**Практическая ценность** результатов работы заключается в возможном их использовании в теоретических курсах “Теория языка”, “Стилистика”, в спецкурсах по когнитивному языкознанию, дискурс анализу и лингвокультурологии, а также на практических занятиях по английскому языку Кыргызской Республики.

**Основные положения диссертации, выносимые на защиту.**

1. Особенности реализации лингвостилистических приемов для создания образности в песенном дискурсе позволяют глубоко и осмысленно понять особенности выражения художественного замысла англоязычного и кыргызского автора. В сопоставляемых песенных дискурсах широко распространены метафоры, эпитеты и другие литературные приемы, которые помогают создать эмоциональную и образную картину мира, кроме того, англоязычный песенный дискурс характеризуется простотой, лаконизмом, использованием сленга, монологической и диалогической речи, кыргызский же песенный дискурс отличается богатым запасом синтаксических стилистических средств, а также ритмических средств и лиризмом, сдержанностью и эпической простотой. Рассматриваемые песенные дискурсы, обладая этнокультурным содержанием и образностью, служат маркером национально-культурной идентичности индивидов и общества.

2. Английский песенный дискурс отражает тенденции и социокультурные изменения в британском и американском обществе, такие как расизм, социальная несправедливость, борьба за права женщин, протесты против войны, любовь и другие темы, которые стали актуальными в различные исторические периоды. В британском песенном дискурсе отражены культурные особенности англичан, которые включают консервативность, стабильность, ограниченную эмоциональность, сдержанность, самоконтроль и одновременно романтическое стремление к приключениям. Американский песенный дискурс, представляющий

собой явление лингвистической поликультурности, отражает особенности культуры и идентичности американского народа, такие как индивидуализм, стремление к свободе и самовыражению, а также глубокой приверженностью своей стране.

3. Тексты кыргызских песен обычно являются поэтическими и содержат романтические и пасторальные темы, такие как любовь к природе, родине и народу, любовь и дружбу. Кроме того, кыргызские песни имеют характерные мелодии и ритмы, которые отражают многовековую историю народа, его культурные традиции и образ жизни кыргызского народа. В кыргызском песенном дискурсе отражены культурные особенности кыргызского народа, которые включают гостеприимство, радушие, любовь и уважение к природе, стойкость и выносливость народа.

**Личный вклад соискателя** заключается в выборе темы исследования, сборе, упорядочении материала в рамках плана, составление картотеки, интерпретации и их обобщении. Подготовка текста диссертации, группировка собранных фактов, описание, синтез и анализ также выполнены диссертантом лично. Научный руководитель принимал участие в редактировании работы, подготовке статей к публикации.

#### **Апробации результатов диссертации.**

Основные положения исследования нашли отражение в 12-ти публикациях. Их них 1 статья индексируется в базе Скопус, 3 статьи опубликованы в журналах России (РИНЦ), 4 статьи опубликованы в журналах, входящих в систему индексирования РИНЦ КР, в том числе 4 статьи в рецензируемых научных журналах, входящих в перечень ВАК.

**Полнота отражения результатов диссертации в публикациях.** Основные научные результаты диссертации опубликованы в научных изданиях, рекомендованных ВАК КР.

**Структура и объём работы.** Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы.

**ПЕРВАЯ ГЛАВА. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДОВАНИЯ** состоит из трех параграфов.

**В первом разделе Первой главы рассматривается теория дискурса и лингвистика текста.** Теория дискурса возникла раньше, чем «лингвистика текста», но именно ей было суждено воплотить в реальность замыслы последней. Одной из важных проблем остаётся соотношение текста и дискурса. Текст является ядерным компонентом дискурса и изучение дискурса (процесса) в любом случае предполагает изучение текста (результата). В то же время дискурс определяется через понятие речь, что указывает на его динамический характер, процессуальность. Текст понимается как единица языка наивысшего уровня, а дискурс - как наблюдаемые проявления языка, текст в его динамике.

## **В втором разделе Первой главы рассматривается песенный дискурс как креолизованный текст и компонент культуры.**

Как показал обзор имеющихся источников, существует большое количество работ, посвященных теории дискурса. Однако исследований, посвященных одной из разновидностей дискурса, – песенному дискурсу – не так много. Нам известны работы таких авторов, как Ю.Е. Плотницкий, М.А. Бонфельд, А.А. Игнатьев, Л.П. Кучукова, О.А. Мельникова, Г.В. Позднышева, Т.Н. Астафурова, О.В. Шевченко, Л. Г. Дуняшева, Н.С. Найденова, А.А. Мурадян, N. Fairclough, John Blacking, Kreyer, Rolf & Joybrato Mukherjee, Pettijohn, Terry F. & Donald F. Sacco, Philip Tagg, и др. На материале кыргызского языка отсутствуют специальные исследования, посвященные песенному дискурсу и его языковым особенностям. Есть исследования музыковедов и культурологов.

Мы можем определить песенный дискурс как песенный текст, рассматриваемый в отношениях с его автором, исполнителем и слушателем. При исполнении песня имеет ряд коммуникативных функций: эмотивная функция, выражающая отношение адресанта к предмету сообщения, обладающая субъективной модальностью или авторской оценкой; конативная функция, оказывающая воздействие на адресанта с помощью сообщения; референтивная функция, связанная с передачей содержательно-фактуальной информации от адресанта к адресанту; поэтическая функция, использующая тропы и фигуры речи; фатическая функция, т.е. контактоустанавливающая. Кыргызская и английская песня является компонентом культуры и существенным компонентом в иерархии потребностей современного человека, живущего в массовом обществе.

Песенные тексты могут быть разновидностью креолизованных текстов. В песенных текстах вербальный, языковой компонент сочетается с музыкальным компонентом, однако он не может быть причислен к текстам с частичной или полной креолизацией в виду своей специфики, которая определяется характером невербального, музыкального компонента. Необходимо помнить об этой специфике, но в то же время абстрагироваться от мелодического компонента, так как он не поддается однозначной интерпретации.

Проведенный анализ научных источников позволяет констатировать, что тексты англоязычного песенного дискурса представляют собой поэтическое языковое явление, находящееся под сильным воздействием разговорной речи. При этом для кыргызских музыкантов, в отличие от современных английских и американских музыкантов, приоритетным является не поэтическое слово, а мелодия. Стихи их песен сочинены зачастую профессиональными поэтами.

Песенный дискурс – это сложное единство музыкального и языкового компонентов, в котором совокупность текстов характеризуется специфическими тематическими, лексическими, грамматическими, синтаксическими особенностями.

**В третьем разделе Первой главы рассматриваются теоретические основы лингвостилистических особенностей песенного дискурса**

Мы рассматриваем песенный дискурс как совокупность текстов песен, характеризующихся специфическими лингвистическими особенностями: фонетическими, лексическими, синтаксическими и т.д. Стилистические приемы разнообразны, и служат для полной передачи эмоций чувств и переживаний авторов. С помощью стилистических приемов читатель может выявить скрытую информацию между строк. Тексты песенного дискурса стилистически неоднородны, в них соседствуют разговорный и книжный (высокий) стиль, главенствующее место среди тропов занимает метафора, а среди стилистических приёмов – повтор и параллельные конструкции.

## **ГЛАВА 2. МАТЕРИАЛ, МЕТОДОЛОГИЧЕСКАЯ БАЗА И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ**

**В первом разделе ВТОРОЙ ГЛАВЫ описываются материалы исследования.** В качестве материала для исследования были выбраны песни англоязычных и кыргызских авторов. Можно выделить три поколения кыргызских авторов песенников. Мы выбрали для анализа третье поколение, чье творчество развивалось с 1960-х годов. Нами проанализированы песни Рыспай Абдыкадырова, А.Керимбаева, Тугелбай Казакова, Чубак Сатаева и др. В английском языке мы также выбрали британские и американские песни 60-80 х годов и по настоящее время. Это песни группы Битлз, Стин Кинга, Смоки, Квин, БониМ и др.

Как кыргызские, так и английские авторы-песенники владеют каким-либо музыкальным инструментом — аккордеоном, баяном, реже комузом, гитарой, фортепиано. Например, Рыспай Абдыкадыров, Тугелбай Казаков, Стинг и др. В этом также проявляется их общность, где автор сам аккомпанирует своему пению. Использование музыкального инструмента позволяет им реагировать на духовные и эстетические запросы массового современного слушателя. Тематика песен носит порой личностный и социальный характер.

**Предметом** настоящего исследования является анализ песенного дискурса с точки зрения лингвостилистических и лингвокультурологических аспектов.

**Объектом** исследования послужили англоязычные (британские и американские) и кыргызские песенные тексты авторов и исполнителей, чье творчество развивалось с 1960-х годов.

**Во втором разделе ВТОРОЙ ГЛАВЫ описываются методологическая база и методы исследования**

**Методологической основой** диссертационного исследования послужили следующие положения, обоснованные в трудах отечественных и зарубежных лингвистов:

Текст как феномен культуры обладает многомерными связями с другими явлениями культуры, каждое из которых может рассматриваться как текст (Ю.М.Лотман, Р.Барт, М.М.Бахтин, Ю.А.Сорокин, К. З. Зулпукаров, З. К.Караева).

Текст как объект лингвистического изучения обладает собственной категориальной системой; категории текста неоднородны (И.Р.Гальперин, З.Я.Тураева, Т.М.Николаева, В.И.Карасик, Г.Г.Слышкин, С. Дж. Мусаев, А. А. Бекбалаев, Т. С. Маразыков).

Песенный текст представляет собой один из видов креолизованных текстов (Н.С.Валгина, Е.Е.Анисимова, Ю.Н.Караулов).

Лингвокультурологическая концепция, представленная работами зарубежных и отечественных лингвистов С.Г. Воркачева, В.В. Воробьева, В.И. Карасика, В.А. Масловой, Г.Г. Слышкина, С. И. Ибрагимова, З. К. Дербишевой, У. Дж. Камбаралиевой, П. К. Кадырбековой, Г. А. Мадмаровой, а также базовые положения стилистики текста (Ю.М. Лотман, И. Р. Гальперина, Б.Ш. Усубалиев, Т. Аширбаев, С.К. Эшманова и др.); прагматики текста (Т.А. ван Дейк, Х.П. Грайс, Дж.Мэй, Д. Лич, С.Дж. Мусаев, Е.В. Падучева, И.П. Сусов, З. К. Караева, П.К. Кадырбекова), поэтики текста (В.В. Виноградов, З. К. Караева, А.Э. Абдыкеримова, А. Ормонбекова и др), критического дискурса-анализа Т.А. ван Дейка и Н. Фэрклоу.

#### **Методы исследования**

В качестве методов исследования были использованы процедуры и приемы эмпирического метода, которые включают использование баз данных песен на английском и кыргызском языках, онлайн-ресурсов или собственного сбора текстов, анализ текстов песен, используя методы лингвистического исследования, ассоциативный эксперимент, статистический метод, интерпретация результатов, анализ и синтез, когнитивный подход, культурологический подход, сравнительный анализ, дискурсивный анализ.

**В ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЕ** проводится анализ песенного дискурса в английском и кыргызском языках

**В первом разделе ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ** исследуются лингвостилистические особенности английского и кыргызского песенного дискурса. К лингвостилистическим особенностям английского и кыргызского песенного дискурса относятся фонетические, лексические и синтаксические.

**В первом подразделе первого раздела ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ** проанализированы фонетические стилистические особенности песенного дискурса в английском и кыргызском языках.

Язык имеет широкий спектр средств выражения на всех уровнях системы. Одним из образно-выразительных средств использования элементов звуковой композиции языка (тонов, пауз, интонации и др.) является звуковая организация языка, которая реализуется через комплекс фонетических стилистических приемов. Звуковая организация языка может быть основана на повторе звуков (рифма, ритм, аллитерация, ассонанс) и звукоподражания (ономатопеи), элементы которой способствуют выразительности языка и совершенствованию содержательного высказывания. Фонетические стилистические приемы наиболее ярко выражены в песенном дискурсе.



Нами проанализованы 200 песен английского и 200 кыргызского языков на предмет выявления в них фонетических стилистических особенностей. Были выявлены стихотворный размер (метр), ритм, рифма, аллитерация, ассонанс, оноματοпея и др. Кроме того, нами установлено, что интонация, ударение и пауза также играют огромную роль в раскрытии содержания и смысла песен.

Для примера приведем использование фонетических стилистических приемов в песенном дискурсе группы «Битлз». Группа Битлз использует аллитерацию с элементами консонантизма и вокализма (s, z, th, ou, o) для создания атмосферы нежности, грусти и печали, в котором находится герой песни, ностальгируя по вчерашнему дню, и который уже трудно вернуть.

*“Yesterday all my troubles seemed so far away  
Now it looks as though they’re here to stay  
Yesterday all my troubles seemed so far away;  
Why she had to go I don’t know,  
She wouldn’t say –  
I said something wrong, now I long  
For yesterday”* [ <https://www.thebeatles.com/yesterday/> ]

В данных строчках используется аллитерация с элементами консонантизма s, z, th.

Оноματοпеи широко используются в музыке, особенно в песнях «Битлз». Они используются для передачи звуков и эмоций, создавая впечатление, будто зритель присутствует на самом деле. В песнях группы «Битлз» можно услышать множество примеров использования оноματοпеи: от трескающихся барабанов до звука восходящих голосов. Они добавляют энергию и эмоциональную силу к многим из песен группы. В результате оноματοпеи стали одним из ключевых элементов музыкального стиля «Битлз» и продолжают использоваться в музыке по сей день.

Кыргызские песни мелодичны и красивы. Кыргызские песни отличаются лиризмом. В кыргызских песнях отражены история и культура кыргызского народа. Нужно отметить использование слогов, ударение и манеру исполнения.

В песнях Рыспай Абдыкадырова аллитерация широко используется для достижения интересной и запоминающейся звучности. Она способствует созданию ритмического эффекта и передаче эмоций, раскрывает музыкальные и текстовые параллели и добавляет красок в образность. Примеры аллитерации в песнях Рыспай Абдыкадырова могут быть найдены в таких песнях, как "Жүрөгүм дастаны", "Жолугарым", "Жакындар махаббаты", и многих других. Использование музыки и аллитерации вместе помогает создать красивый, слоговый и запоминающийся музыкальный образ, который передает глубокие чувства и эмоции:

*«Карай берип, карай берип көзүңдү.  
Кубанычтан көөдөнүмө,  
Көөдөнүмө көкөлөттүм, сыйбадым» [Рыспайдын ырлары, 2016, с. 66].*

В песенном дискурсе английского языка, фонетические стилистические приемы могут использоваться для подчеркивания определенных слов или фраз, создания ритмической структуры, повторения звуковых образов и усиления эмоциональной выразительности. Например, аллитерация может использоваться для создания звуковых повторов в начальных звуках слов, а рифма может использоваться для создания музыкальности и запоминающихся звуковых сочетаний. В кыргызском песенном дискурсе могут использоваться различные фонетические стилистические приемы, такие как аллитерация, ассонанс, рифма и другие. Фонетические стилистические приемы, такие как аллитерация, ассонанс, рифма и другие, могут быть широко использованы в песенном дискурсе для создания музыкальности, эмоциональности и запоминающихся звуковых эффектов.

**Во втором подразделе первого раздела ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ проанализированы лексические стилистические особенности песенного дискурса в английском и кыргызском языках**

Для выявления лексических стилистических особенностей английского и кыргызского песенного дискурса, мы проанализировали более 350 английских и 320 кыргызских песен на предмет использования в них метафор, метонимии, персонификации, сравнения, зевгмы и других приемов, а также, использования разговорного стиля, диалогической речи и междометий.

Анализ англоязычного песенного дискурса показал, что большинство песен в рассматриваемых языках характеризуются простотой, лаконизмом, использованием сленга, фразеологизмов, использованием монологической и диалогической речи, эпитетов, метафор. Эти песни обычно несут лирическое настроение, а их авторы стремятся выразить свои эмоции и душевное состояние в контексте происходящего.

Анализ показал, что в английском песенном дискурсе для улучшения изящности языка и передачи своих чувств и переживаний очень часто используется метафора. Концептуальные метафоры в песнях обогащают язык, позволяя лучше понимать мир через аналогии с сопоставляемыми объектами.

Нами выявлены концептуальные метафоры в английском песенном дискурсе в таких сферах как природа, флора и фауна, части тела, религия, алкогольные напитки, абстрактные понятия и др.

1. **«Природа и ее явления.** Среди природных явлений мы выявили концептуальные метафоры, представленные словами "дождь", "ветер", "снег", "ураган", "жара", "горы", "небо", "цветы", "тюльпаны", а также сезонами, такими как "осень", "зима", "лето", "весна", днями недели и другими. Например, в песне "Yesterday" припев, как и само название песни, несет в себе метафорический смысл». «Концептуальная метафора, представленная словом "дождь": "*But you know there's always rain in my heart. Why do you make me blue*" (The Beatles "Please Please Me"). Дождь, наполняющий сердце, символизирует его страдания.

2. **«Фауна и флора** (животные, птицы, насекомые, цветы, тюльпаны, розы и т. д). Мы выявили концептуальные метафоры, олицетворяющиеся словами "птица", "лев", "собака", "бабочка" и другими». В следующем примере концептуальная метафора представлена словом "птица": *"And when I awoke I was alone, this bird has flown"* (The Beatles "Norwegian Wood"). Здесь девушка описывается как птица, которая улетела, оставив героя одного после пробуждения».

3. **«Части тела.** Мы выявили концептуальные метафоры, связанные с частями тела, такими как "сердце", "голова", "плечо", "рука", "глаза" и др. Среди них, концептуальная метафора, представленная словом "сердце", играет особую роль. Вероятно, это связано с тем, что в английской и кыргызской языковой картинах мира лексема "сердце" тесно связана с понятием любви. Были выделены концептуальные метафоры, в которых "голова" представляетместилище эмоций, как в песне "There's a Place" (The Beatles). Также "плечо" используется в метафорическом контексте в песне "Any Time at All" (The Beatles), где герой обещает быть опорой и подставить плечо для поддержки.

4. **Абстрактные понятия,** такие как любовь, мир, и вселенная, в англоязычном лирическом песенном дискурсе выражаются концептуальными метафорами, представленными различными лексемами.

Проведенный нами анализ также выявил использование различных стилистических приемов, таких как сравнение, метонимия, игра слов, персонификация, идиомы, гипербола, эпитеты и др. В песне группы Битлз "With a Little Help From My Friends", обнаружена метонимия части тела "ухо" для приглашения к прослушиванию. Пример идиомы *"the eye"* из песни группы Битлз, означающий "смотреть с романтическим интересом": *"She don't give the boys the eye"* (The Beatles "She's a Woman")». Отмечено также использование эпитетов в песнях Джона Леннона и Пола Маккартни, таких как "my sweet dreams" ("Good Night"), "lovely Rita meter-maid" ("Lovely Rita"), "a lucky man" ("A Day in the Life"), "a single day" ("Girl"), "words of wisdom" ("Let It Be"), "sweet home" ("Ob-La-Di Ob-La-Da"), "a little help" ("A Little Help From My Friends") и другие. Строки из песни "Shape of My Heart" Sting предоставляют пример использования омонимов и метафор. Название самой песни метафорично, передавая глубокий смысл композиции, а текст обогащен идиомами, эпитетами, персонификацией и олицетворением. "Shape of my heart" – песня не просто о карточном игроке. Эта композиция, пронизанная антивоенным настроением, имеет более глубокий смысл, пропагандируя мир во всём мире.

Что касается кыргызского песенного дискурса, анализ показал, что эти композиции обладают удивительным разнообразием художественных и стилистических приемов, включая метафоры, эпитеты и другие. Они характеризуются мелодичностью, самобытностью, многогранностью и искренностью, что придает им особую красоту. Песни пронизаны лирическим

настроением, а их авторы стремились передать слушателям свои душевные и психологические переживания.

В кыргызском песенном дискурсе, как и в английском, очень часто встречается метафора, которая используется с двумя основными целями. Во-первых, они стремятся придать языку песни изысканность, а во-вторых, выразить свои чувства, эмоции и переживания. Это объясняется тем, что концептуальная метафора помогает людям лучше понимать мир и открывать новые грани восприятия, используя аналогии с объектами, с которыми происходит сопоставление.

Анализ лирического песенного дискурса на кыргызском языке демонстрирует наличие концептуальных метафор в различных сферах, таких как:

**1. Природа и явления природы.** Выявлены концептуальные метафоры в явлениях природы, таких как дождь (жамгыр), ветер (шамал), снег (каар), жара, песок (кум), горы (тоо), небо (асман), цветы (гүл, роза), а также виды сезонов, такие как осень (күз), зима (кыш), лето (жай), весна (жаз) и другие». Концептуальная метафора представлена лексемой "жамгыр/дождь": «*Жылдар учаар канаттуудай, Жамгыр төгөт эч басылбай. Жамгырларда эскерербиз, Алгач суюу унутулбай*». В выявленных метафорах этот элемент природы отражает не только физическое явление, но и символизирует эмоциональные переживания. Концептуальная метафора представлена лексемой «тоо/горы»: *Долондон канатымды кайрып алдым.*» "Долон" представляет собой вершину высочайшей горы в Кыргызстане. В данном контексте автор связывает "Долон" с высшей точкой своего жизненного процветания и успеха в карьере. Однако на этом этапе главный герой допускает серьезный промах, и всё начинает разваливаться. "Ломается крыло" героя, как "канатымды кайрып алдым", и весь его мир рушится. Рушится и семья...

Важно отметить песню "Кыргыз жери", исполненную Саламат Садыковой в жанре фольклора. Эта композиция богата концептуальными метафорами, описывающими природу Кыргызстана: величественные горы, живописные ущелья, стремительные горные реки, красивейшие озёра, водопады и скалы. Гора "Ала Тоо" становится метафорой и символом Кыргызстана и его народа.

Концептуальная метафора представлена лексемой "кум/песок": *Кумдан көп биздин күндөр, өткөн-өткөн.* Лексема *песок* ассоциируется с количеством прожитых дней.

**2. Фауна и флора** (животные среди них арстан/лев, ит/собака, чымчык/птицы, такие как аккуу/лебедь, насекомые такие как көпөлөк/бабочка и др., цветы, среди них, роза и т.д.). *"Азыр мен жалгыз учкан аккуу болуп"*. В данном случае Илияз, потеряв свою возлюбленную жену, становится подобен одинокому лебедю, парящему высоко в небесах.

**3. Части тела.** Анализ фактического материала позволил выявить концептуальные метафоры, связанные с лексемами «сердце», «лицо», «голова», «плечо», «рука», «глаза» и другие части тела. Среди различных частей тела, термин

"сердце" занимает особое положение в концептуальных метафорах. Вероятно, это обусловлено тем, что в языковом восприятии, как в английской, так и в кыргызской культуре, термин "сердце" тесно связан с понятием любви. Ритм сердца ассоциируется с ритмом любви. Метафора "сердце" широко используется в кыргызской музыке и имеет несколько разных значений. Она часто используется для описания внутреннего мира человека, его чувств и эмоций. В песнях, например, можно услышать строки, использующие образ сердца, чтобы описать любовь, грусть, страдания, радость и другие состояния. Метафоры сердца широко используются в песнях Рыспай Абдыкадырова. В его текстах сердце может символизировать различные чувства и пристрастия: например, любовь, страсть, тоску, отчаяние и т.д. Концептуальная метафора представлена лексемой "плечо" часто употребляется в кыргызской поэзии и песнях. Она используется для обозначения человеческих качеств, таких как мужество, верность, духовность и уважение. Метафора "плечо" используется в контексте описания мужественных качеств, таких как смелость и решительность, которые помогли персонажу пройти через трудности и достичь своей цели. Концептуальная метафора представлена лексемой "бет/лицо": В песне композитора А. Керимбаева, на слова поэта А. Омурканова «Бир бетин өпсөм, сол бетин калат» имеется множество метафор. Одна из таких метафор - это "лицо", которое можно понимать, как образ жизни, причем непредсказуемый и изменчивый. Концептуальная метафора представлена лексемой "канат/ крыло": *Канатымды кайрып алдым*. Автор выражает сожаление о своей совершенной ошибке. Данная песня рассказывает о молодом человеке, который, вследствие своих промахов, лишился своей супруги.

4. **Абстрактные понятия**, такие как любовь, мир, и вселенная, в кыргызском лирическом песенном дискурсе выражаются концептуальными метафорами, представленными различными лексемами. например, *Тургуздум махабаттын пайдубалын*

Из анализа стало ясно, что в рассматриваемом лирическом музыкальном контексте авторы также прибегают к разнообразным стилистическим приемам, таким как сравнение, метонимия, игра слов, персонификация, идиомы, гиперболоа и прочие. Метонимия используется для выражения абстрактных понятий, таких как любовь, мир, вселенная и другие. Так в песне «Ата эне» нами выявлено использование идиом *чоло тийбейт*; гиперболоа *караанымдан кагылып*; метонимии *Заманамдан калбай келет жарышкым*; сравнений *самагандай* и т.д. Песня «Ильяздын ыры» изобилует стилистическими приемами: идиома *Байыр алуу*, *Канатымды кайрып алдым*; гиперболоа *кумдан көп биздин күндөр*; символизм. *Баратам бакыт издеп Памир көздөй*. Памир символизирует место, где можно обрести покой, мир и счастье, в то время, когда у Ильяза начались проблемы в семье, он разводится и хочет уйти от всех проблем; персонификация *Мен жокто сылай жүр деп саамайыңан*, *Тапшырдым Ысык-Көлдүн шамалына*. Автор

использует персонификацию шамал (ветер), поскольку верит в силу ветра, который может и уничтожить, и защитить от всех бед и ненастий.

**В третьем подразделе первого раздела ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ проанализированы синтаксические стилистические особенности песенного дискурса в английском и кыргызском языках.** Одним из наиболее распространенных синтаксических средств является использование параллельных конструкций. Этот прием позволяет усилить эмоциональную составляющую песни и подчеркнуть ее главную идею. Кроме того, повторение способствует формированию мелодии, что делает песню легко запоминаемой. В песне Imagine Джона Леннона в запоминающийся припев включены параллельные конструкции "Imagine all the people/Living life in peace". Здесь повторяются одинаковые герундии "imagine" и "living", что усиливает идейную нагрузку песни.

Также в английском песенном дискурсе часто используются эллипсы и нестандартные конструкции предложений. Это позволяет сохранять ритм и мелодичность песен, а также создавать интересные и непредсказуемые тексты. В некоторых из самых запоминающихся песен в истории эллипсис использовался с большим эффектом. Например, в классическом хите The Beatles «Hey Jude» фраза «Возьми грустную песню и сделай ее лучше» становится еще более впечатляющей, если исключить подлежащее в предложении. Это позволяет слушателю заполнить пробел собственным опытом и эмоциями, делая песню более близкой к ней.

В песенном дискурсе инверсия используется весьма часто, так как она помогает создать нужную ритмическую схему. Одним из наиболее распространенных примеров использования инверсии в песенном дискурсе является начало предложения с частицы отрицания "no" или "not". Этот прием встречается в песнях различных жанров и стилей, например, в "Nothin' on You" Bruno Mars или в "I Will Not Bow" Breaking Benjamin.

Еще одним примером инверсии в песнях являются вопросительные и восклицательные конструкции, начинающиеся с вспомогательного глагола, как в "Can't Help Falling in Love" Элвиса Пресли или в "Won't Get Fooled Again" The Who.

Инверсия также может использоваться для рифмовки. В песне "I Will Always Love You" Уитни Хьюстон, например, можно заметить, что слова "you" и "true" рифмуются благодаря инверсии. Это сочетание создает ударение на последнем слоге обоих слов и способствует созданию музыкального эффекта.

Некоторые группы и исполнители используют инверсию для того, чтобы вызвать ассоциации со старыми, классическими песнями. В "Under the Bridge" от Red Hot Chili Peppers, например, можно слышать использование инверсии.

Использование Стингом в своей песне "Shape of my heart" антитезы "*I'm not a man of too many faces – the mask I wear is one*" подчеркивают честность и прямоту жизненной позиции Стинга, который не приемлет двуличия и лжи, и не боится открыто высказывать свою собственную точку зрения.

Стинг также использует ряд анафор *“He deals the cards as a meditation, He doesn't play for respect, I know that the spades are the swords of a soldier”*, что также подчеркивает уверенность автора в своем жизненном кредо.

Синтаксические стилистические средства играют важную роль в кыргызском песенном дискурсе, они способствуют созданию поэтической атмосферы и передаче эмоций.

Одним из таких средств является использование параллельных конструкций, что находит свое выражение в повторении слов или групп слов. Оно используется для усиления выразительности и эмоциональности текста, создания ритма и музыкальности. Также повторение может служить для выделения наиболее важных и значимых слов в тексте.

Еще одним средством является перифраз. Оно заключается в замене слова на более сложное, но более образное выражение, что усиливает художественное воздействие на слушателя. Также перифраз используется для создания новых образов и ассоциаций.

В кыргызской музыке часто используется разделительное предложение, которое помогает выделить определенную мысль или фразу. Также встречается использование восклицательных и вопросительных предложений, что усиливает эмоциональность текста и обращается к слушателю.

В кыргызском песенном дискурсе эллипсис является часто используемым средством, которое помогает создавать краткие, но выразительные речевые обороты. Это особенно актуально в песнях, где каждое слово имеет значение и нужно уложить все необходимое в ограниченное количество музыкальных тактов. Эллипсис может быть использован на разных уровнях языка: от отдельных слов до целых предложений. В кыргызском языке часто опускаются слова в условных предложениях и придаточных предложениях времени, чтобы передать максимум информации в маленьком пространстве.

В кыргызской музыке особое место занимают словесная игра, значение слова, пронзительность и красота звучания. Все это создает уникальный и неповторимый стиль песенного дискурса, в котором инверсия играет важную роль. В кыргызской песне инверсия используется для передачи высокой степени экспрессии и выразительности. Она позволяет передать эмоции и настроение, помогает усилить певческий образ и обратить внимание на главную идею песни. В кыргызском песенном дискурсе использование инверсии также несет многомерный смысл и может подчеркивать, как мысль, так и эмоциональное состояние исполнителя.

К синтаксическим стилистическим особенностям песенного дискурса в рассматриваемых языках относятся асиндетон, полисиндетон, параллелизм, эллипсис, инверсия, анафора, антитеза и др.

**В втором разделе ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ проанализированы когезия и когерентность англоязычного и кыргызоязычного песенного дискурсов**

**В первом подразделе второго раздела ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ проанализированы лексическая когезия в англоязычном и кыргызоязычном песенном дискурсах. К лексической когезии относятся повтор слов, синонимы, антонимы, гипонимы и др.**

Так, например, в песне *Yesterday* слово *yesterday* повторяется 9 раз, и указывает, что все, что поется в песне, является личным опытом певца. Слово *now* повторяется 5 раз. Повтор этого слова создает атмосферу контраста между прошлым и настоящим. Очевиден тот факт, что автор песни очень сожалеет о прошлом, о вчерашнем дне. Повтор слова *away* показывает, что прошлое ушло.

В английских песнях, наряду с повторами слов, которые являются разновидностями лексической когезии, используются синонимы и антонимы слов. Так, например, в песне “Killing Me Softly with his Song” используются следующие синонимы: “*heard –listen*”; “*singing clear – strong*” (в данном контексте слово *strong* означает громко, четко). Что касается антонимов, то здесь можно встретить следующие примеры: “*Tell (Telling my whole life with his words), listen (to listen for a while)*”. “*Finish (that he would finish), keep right on (but he just kept right on ... )*”. Антонимы используются для подчеркивания контраста.

Также мы выявили пример использования меронима: “*song (He was killing me softly with his song), and words (Singing my life with his word)*”

Лексическая когезия играет важную роль в создании музыкальных произведений кыргызской культуры. Она позволяет передать богатство кыргызской жизни и продемонстрировать единство различных аспектов культуры и истории. В песне Рыспай Абдыкадырова «*Ак куулар сени сагынар*» встречаются следующие виды лексической когезии: повтор слов и сочетаний (фраз), синонимы, антонимы, гипонимы. Повтор слов не только привлекает внимание слушателя, но в известном смысле добавляет новые оттенки содержания, а также повышает тонус выразительности, воодушевления и энтузиазма автора.

Используя программу *voyant tools* мы выявили частность использования слов, повтор слов и коллокацию слов в анализируемых английских и кыргызских песнях. “Voyant Tools» - это веб-ориентированная база для чтения и анализа цифровых текстов.

**Во втором подразделе второго раздела ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ проанализированы грамматическая когезия в англоязычном и кыргызоязычном песенном дискурсах. Одним из важных средств связи является референция - замена имен или действий местоимениями, словами с количественным или качественным значением и другими детерминантами.**

В английской песне "Killing Me Softly" примеры референции включают личные местоимения "I", "me", "my", заменяющие автора песни Lori Lieberman. Местоимение "He" и притяжательное "his" относятся к Дону Маклину, а "song" и "words" - к его композиции "Empty Chairs".



Аналогичные референции встречаются и в кыргызоязычных песнях – "биринчи", "ошонуку", "тетиги", "сен", "ал" и другие. Например, в композиции "Аялзат" Кенже Дуйшеева. В песне "Алтынчы күнү кечинде" Рыспая Абдыкадырова тоже есть референции: "ал" относится к школе и тебе, "анда да" – к свадьбе.

Использование референций помогает связывать идеи и обеспечивать целостность дискурса. Сравнение референций в разных языках дает представление о средствах связи в лингвистическом и культурном контексте.

Субституция, в отличие от референции, подразумевает замену целых словосочетаний или предложений, а не отдельных обозначений. Это средство связи применяется в дискурсе для замены не только отдельных слов, но и выражений. Рассматривая субституцию слов в целостном тексте, то есть в дискурсе, мы стремимся извлечь прагматически важную информацию.

В анализируемых текстах субституция может выражаться через английские местоимения *this, these, them* и кыргызские *ушул, ушулар, ал, алар*. Также через слова *one, do, so, not*. Субституция с *do* может сочетаться с *that* или *so*, образуя структуры типа *do that/do so*.

Еще один способ связи когезии в тексте – эллипсис, опущение элементов предыдущих предложений или целых предложений, смысл которых понятен из контекста. Эллипсис часто встречается в диалогической речи и разговорном стиле.

В рассмотренных нами английских и кыргызских песнях нередко используются различные коннекторы - для выражения соединения ("and", «жана»), отрицания ("but", "бирок"), разделения ("or", "же"), пояснения ("in other words", "башкача айткандай") и тому подобное. Такие коннекторы могут не только связывать предложения, но и открывать новый абзац или сверхфразовое единство, вводя новую микротему. С точки зрения количества задействованных слов и разнообразия выражаемых ими логических связей, соединение представляет собой весьма распространенное и многообразное явление в тексте.

**В третьем разделе ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ проанализированы особенности прагматики песенного дискурса в английском и кыргызском языках**

Нами проанализированы 320 английских (британских и американских) и 300 кыргызских песен. Анализ проведен в рамках понятий "импликатура", "логическое следствие" и "пресуппозиция". Импликатура, логическое следствие и пресуппозиция - это понятия, связанные с аспектами коммуникации и логики в языке. Импликатура представляет собой неявную информацию или смысл, который не является прямым содержанием высказывания, но может быть извлечен слушателем на основе контекста и конкретной ситуации. Это нечто подразумеваемое, но не явно выраженное в словах. Логическое следствие представляет собой вывод, который делается на основе логических связей между утверждениями. Если одно утверждение истинно, и из этого следует другое утверждение, то второе утверждение считается логическим следствием первого.

Пресуппозиция представляет собой предположение или утверждение, которое считается известным или подразумеваемым говорящим, и оно служит основой для высказывания. Пресуппозиция является частью предполагаемой фоновой информации, которую говорящий считает общей с слушателем.

Каждое из этих понятий играет важную роль в понимании и передаче информации в контексте коммуникации, обогащая смысловое содержание высказываний и уточняя логические связи между ними.

**В четвертом разделе ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ представлены результаты ассоциативного эксперимент (с использованием песенного дискурса для выявления лингвокультурных особенностей кыргызов) с использованием платформы Google Forms <https://forms.gle/e8RHX3YF1UvxqxLX9>**

**В пятом разделе ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЫ представлены результаты ассоциативного эксперимент (с использованием песенного дискурса для выявления лингвокультурных особенностей американцев и британцев) с использованием платформы Google Forms.**

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В обоих языках песенного дискурса широко используются стилистические приемы для эмоциональной передачи чувств авторов. Эти приемы разнообразны и служат для выделения скрытой информации, заключенной в текстах. Реализация лингвостилистических приемов для создания образности в песенном дискурсе глубоко и осмысленно раскрывает особенности художественного замысла англоязычных и кыргызских авторов.

Фонетические особенности, такие как ритм, интонация и мелодичность, играют ключевую роль в формировании атмосферы и настроения песен. Лексические приемы, такие как метафоры, аллитерации и образные выражения, обогащают язык песен и создают многозначные образы. Синтаксические особенности, включая повторы, параллелизм и инверсии, способствуют структурной выразительности и запоминаемости текстов. Присутствие диалогичности в англоязычных текстах песен является существенным аспектом, выражающимся в избытке вопросительных и повествовательных высказываний, а также использовании местоимений в формах 1 и 2 лица.

Англоязычный песенный дискурс отмечается своей простотой, лаконичностью, использованием сленга, а также наличием монологической и диалогической речи. Кыргызский же песенный дискурс выделяется богатством синтаксических стилистических средств, ритмическим разнообразием и лиричностью, представляя собой исключительно эпическую простоту. Оба песенных дискурса, обогащенные этнокультурным контентом и образностью, служат важным индикатором национально-культурной идентичности как отдельных личностей, так и общества.

Кыргызские песни представляют собой несомненное культурное богатство, отражая национальное наследие этого народа. Они служат выдающимся примером сочетания языковых и культурных особенностей и впечатляют своей уникальностью и красотой. Тексты кыргызских песен, как правило, обладают поэтическим характером и характеризуются уникальными мелодиями и ритмами, которые отражают богатую историю народа, его культурные традиции и образ жизни. В этом песенном дискурсе выражены культурные черты кыргызского народа, такие как гостеприимство, радушие, любовь и уважение к природе, а также стойкость и выносливость народа.

Английский песенный дискурс является отражением тенденций и социокультурных изменений в британском и американском обществах, таких как борьба с расизмом, социальная несправедливость, защита прав женщин, протесты против войны, а также освещение тем любви. В британском песенном дискурсе присутствуют культурные черты, такие как консервативность, стабильность, ограниченная эмоциональность, сдержанность и романтические стремления к приключениям. Американский песенный дискурс, представляя собой явление лингвистической поликультурности, отражает культурные особенности и идентичность американского народа, такие как индивидуализм, стремление к свободе и самовыражению, а также глубокая приверженность родной стране.

#### **Список опубликованных трудов по теме диссертации:**

1. **Байгазиев, Д. Т.** К вопросу о соотношении понятий «текст» и «дискурс» [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Тілтаным, Институт языкознания им. А. Байтурсынова (Алматы) - 2012. - № 2 (46). -- С. 138-144. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24269227>

2. **Байгазиев, Д. Т.** Англоязычный песенный дискурс как компонент культуры [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Вестник Международного университета Кыргызстана.- 2012. - № 2 (22). – С. 91-93. <https://elibrary.ru/item.asp?id=27593575>.

3. **Байгазиев, Д. Т.** Фонетические особенности песенного дискурса в английском языке [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Вестник Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева. – 2013. - № 10 «Филологические науки». - С. 20-25.

4. **Байгазиев, Д. Т.** Анализ песенного дискурса британской группы “The Rolling Stones” [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Вестник Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева. – 2014. - № 13 «Филологические науки». - С. 24-28.

5. **Байгазиев, Д. Т.** Лингвокультурологический анализ песенного дискурса (на материале песен Стинга) [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Вестник Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева. – 2014. - № 13 «Филологические науки». - С. 28-30.

6. **Байгазиев, Д. Т.** Использование синтаксических стилистических приемов в англоязычном и кыргызоязычном песенном дискурсах [Текст] / Д. Т. Байгазиев //

Наука и новые технологии Кыргызстана. - 2014. - №1.- С. 222-224.  
<https://elibrary.ru/item.asp?id=24109427>

7. **Байгазиев, Д. Т.** Лингвостилистические особенности песенного дискурса в английском и кыргызском языках [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Известия Вузов - 2014. - № 1. - С. 216-218. <https://elibrary.ru/item.asp?id=24342406>

8. **Байгазиев, Д. Т.** Песенный дискурс как креолизованный текст [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Проблемы современной науки и образования. – 2016. - № 27 (69).- С.79-82. <https://elibrary.ru/item.asp?id=26717397>

9. **Байгазиев, Д. Т.** Грамматические средства когезии в англоязычном и кыргызоязычном песенном дискурсе [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Проблемы современной науки и образования. – 2016. - № 27 (69).- С.77-79. <https://elibrary.ru/item.asp?id=26717396>

10. **Байгазиев, Д. Т.** Лексические стилистические особенности песенного дискурса в английском и кыргызском языках [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Наука, новые технологии и инновации Кыргызстана. – 2022. - № 1. –С. 226-229. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48408395>

11. **Байгазиев, Д. Т.** Лингвокультурные особенности кыргызского песенного дискурса: ассоциативный эксперимент [Текст] / Д. Т. Байгазиев // Бюллетень науки и практики. Том 7, №10– 2023. – 348-356. <https://elibrary.ru/item.asp?id=54696255>

12. **Байгазиев, Д. Т.** Perception of Kyrgyz music as a factor of motivation to a healthy lifestyle: Survey. [Текст] / Д. Т. Байгазиев, А. С. Кельдибекова, Н. З. Хабибуллаева, Ч. К. Найманова, Г. К. Джумалиева // BIO Web of Conferences 120, 01052, 2024. (Scopus) [https://www.bio-conferences.org/articles/bioconf/abs/2024/39/bioconf\\_mbfa2024\\_01052/bioconf\\_mbfa2024\\_01052.html](https://www.bio-conferences.org/articles/bioconf/abs/2024/39/bioconf_mbfa2024_01052/bioconf_mbfa2024_01052.html)

## РЕЗЮМЕ

диссертации Байгазиева Данияра Талантбековича на тему «Лингвостилистические и лингвокультурные особенности песенного дискурса (на материале английского и кыргызского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

**Ключевые слова:** песенный дискурс, лингвостилистические и лингвокультурные особенности, лексическая и грамматическая когезия, прагматика, ассоциативный эксперимент

**Объектом** исследования послужили англоязычные (британские и американские) и кыргызские песенные тексты. **Предметом** исследования - лингвостилистические и лингвокультурные особенности англоязычного и кыргызоязычного песенного дискурса.

**Цель** настоящего исследования - анализ песенного дискурса с точки зрения лингвостилистических и лингвокультурологических аспектов.

**Методы исследования:** эмпирический метод, анализ и синтез, методы лингвистического исследования, сбор, сопоставление, ассоциативный эксперимент, дискурсивный анализ.

В работе получены следующие **научные результаты:**

1. Проанализированы лингвостилистические характеристики песенного дискурса в английском и кыргызском языках, включая фонетические, лексические и синтаксические стилистические приемы, применяемые в данных дискурсах.
2. Подвергнуты анализу использование и роль когезии и когерентности в песенных дискурсах на английском и кыргызском языках.
3. Выявлены прагматические интенции песенного дискурса в английском и кыргызском языках с целью выявления лингвокультурных особенностей американского, британского и кыргызского народов.
4. Проведен и проанализирован ассоциативный эксперимент, в ходе которого использовались песни для выявления лингвокультурных особенностей американского, британского и кыргызского народов.

**Сфера использования результатов работы.** Результаты работы могут использоваться в теоретических курсах “Теория языка”, “Стилистика”, в спецкурсах по когнитивному языкознанию, дискурс анализу и лингвокультурологии, а также на практических занятиях по английскому языку.

**Байгазиев Данияр Талантбековичтин**  
**“Ыр дискурсунын лингвостилистикалык жана лингвомаданий**  
**өзгөчөлүктөрү (англис жана кыргыз тилдеринин материалдарынын**  
**негизинде)” аттуу темада 10.02.20 – тектештирме-тарыхый, типологиялык**  
**жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин**  
**кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган**  
**диссертациясынын**  
**РЕЗЮМЕСИ**

**Негизги сөздөр:** ыр дискурс, лингвостилистикалык жана лингвомаданий өзгөчөлүктөрү, лексикалык жана грамматикалык бириктирүү, прагматика, ассоциативдик эксперимент

Изилдөөнүн **объектиси** англис (британ жана америкалык) жана кыргыз ыр тексттери. Изилдөөнүн **предмети** англис жана кыргыз ыр дискурсунын лингвостилистикалык жана лингвомаданий өзгөчөлүктөрү.

**Изилдөөнүн максаты** – ыр дискурсунын лингвостилистикалык жана лингвомаданий аспектилердин көз карашынан талдоо.

**Изилдөөнүн методдору:** эмпирикалык метод, анализ жана синтез, лингвистикалык изилдөө ыкмалары, чогултуу, салыштыруу, ассоциативдик эксперимент, дискурс анализ.

**Изилдөөнүн натыйжаларынын илимий жаңылыгы төмөнкүлөрдө:**

1. Англис жана кыргыз тилдериндеги ыр дискурсунын лингвистикалык-стилистикалык мүнөздөмөлөрү, анын ичинде бул дискурстарда колдонулган фонетикалык, лексикалык жана синтаксистик стилистикалык каражаттар талдоого алынат.

2. Англис жана кыргыз тилдериндеги ыр дискурстарында когезия жана ырааттуулуктун колдонулушу жана ролу талданат.

3. Америка, британ жана кыргыз элдеринин тилдик жана маданий өзгөчөлүктөрүн аныктоо максатында англис жана кыргыз тилдериндеги ыр дискурсунын прагматикалык максаттары ачылган.

4. Ассоциативдик эксперимент жүргүзүлүп, талдоого алынып, анын жүрүшүндө америкалык, британиялык жана кыргыз элдеринин тилдик жана маданий өзгөчөлүктөрүн аныктоо үчүн ырлар колдонулган.

**Иштин натыйжаларынын колдонуу чөйрөсү.** Иштин натыйжалары “Тил теориясы”, “Стилистика” теориялык курстарында, когнитивдик лингвистика, дискурс анализ жана лингвокультурология боюнча атайын курстарда, ошондой эле англис тилиндеги практикалык сабактарда колдонулушу мүмкүн.

## SUMMARY

of the dissertation of Baigaziev Daniyar Talantbekovich entitled "Linguostylistic and linguocultural features of song discourse (based on the English and Kyrgyz languages)", submitted for the degree of Candidate of Philological Sciences majoring in 10.02.20. - comparative-historical, typological and contrastive linguistics

**Keywords:** song discourse, linguostylistic and linguocultural features, lexical and grammatical cohesion, pragmatics, associative experiment

**The object** of the study – English (British and American) and Kyrgyz song texts. **The subject** of the study is linguostylistic and linguocultural features of English and Kyrgyz song discourse.

**The aim** of this study is to analyze song discourse from the point of view of linguostylistic and linguocultural aspects.

**Research methods:** empirical method, analysis and synthesis, methods of linguistic research, collection, comparison, associative experiment, discourse analysis.

The following **research findings** were obtained in the work:

1. The linguostylistic characteristics of song discourse in English and Kyrgyz languages were analyzed, including phonetic, lexical and syntactic stylistic devices used in these discourses.
2. The use and role of cohesion and coherence in English and Kyrgyz song discourses were analyzed.
3. Pragmatic intentions of English and Kyrgyz song discourses were revealed in order to identify the linguocultural features of the American, British and Kyrgyz peoples.
4. Associative experiments were conducted and analyzed, during which songs were used to identify the linguocultural features of the American, British and Kyrgyz peoples.

**Scope of the results of the work.** The results of the work can be used in theoretical courses "Theory of Language", "Stylistics", in special courses on cognitive linguistics, discourse analysis and linguocultural studies, as well as in practical classes in English.